FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

172 — 98

Dist. 172
Enu. 98

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈ DU

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ernest Mauvais — {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner si la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la scierie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des gages supplémentaires ou autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece. Taux du gain par heure ou à la pièce.—Cents. à l'heure.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois de scolarité en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can't speak English, but can speak French. Ne parle pas l'anglais, mais parle le français.	Can't speak French, but can speak English. Ne parle pas le français, mais parle l'anglais.	Specify. Indiquer.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	1	Marchand J. B.	1256 Bordeau	m.	chef	m	février	1854	57	P. Que			Français	Canadien	Catholique	salsifiteur			oui			52		50		624							oui	oui	français		
2			" Marie Louise	"	f.	femme	m	mars	1855	56	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
3			" Jean Paul	"	m.	fils	c	mai	1907	4	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																non	non	français		
4			" Berthe	"	f.	fille	c	février	1910	1	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																non	non	français		
5			" Madeleine	"	f.	fille	c	avril	1911	1/2	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																non	non	français		
6			Lefrancois Eugénie	"	f	belle-sœur	c	février	1883	28	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
7	2	2	Beaudoin Albert	1256 Bordeau	m	chef	m	février	1866	45	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.	Boucher	Néant		oui		salsifiteur	52		60		936							oui	oui	français		
8			" Julia	"	f.	femme	m	février	1861	50	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
9			" Emilio	"	m	fils	c	décembre	1888	23	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.	télégraphiste	Néant		oui		dépêt Montréal	52		60		750			2000	03	50.00		oui	oui	français		
10			" Marguerite	"	f.	fille	c	février	1891	20	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		teinturière				Boutique	52		60		580							oui	oui	français		
11			" Marie Louise	"	f.	fille	c	février	1897	14	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		collégienne			oui													oui	oui	français		
12			" Albert	"	m	fils	c	octobre	1899	12	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
13	3	3	Hébert Ludger	1252 Bordeau	m	chef	m	mars	1869	42	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		collecteur			oui		Epicerie	52		60					2000	07	60.00		oui	oui	français		
14			" Elmire	"	f	femme	m	février	1874	37	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															1000	03	25.00		oui	oui	français		
15			" Florence	"	f	fille	c	août	1901	10	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	15	3.00		oui	oui	français		
16			" Eugène	"	m	fils	c	avril	1898	13	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	13	3.00	10	oui	oui	français		
17			" Anita	"	f	fille	"	août	1900	11	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	11	3.00	10	oui	oui	français		
18			" Rosa	"	f	fille	"	novembre	1903	8	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	8	3.00	10	oui	oui	français		
19			" Simone	"	f	"	"	juillet	1904	7	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	7	3.00	10	oui	oui	français		
20	H	H	Gutknecht Hiram Elfie	1254 Bordeau	m	chef	c	[illegible]	1885	26	France	1906	na	Français		Cath. R.		[illegible]			oui	RC		52											oui	oui	français		
21			" Odavie	"	f	belle-sœur	m	mai	1866	43	P. Que	1903	na	Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
22			" Jeanne	"	f	fille	c	septembre	1889	22	France	1906	na	Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
23			" Jean	"	m	fils	m	janvier	1866	45	France	1903	na	Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
24	5	5	Leduc Philibert	1252 Bordeau	m	chef	m	février	1864	47	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		entrepreneur			oui		Boutique	52		60		750							oui	oui	français		
25			" Caroline	"	f	femme	m	octobre	1867	44	P. Que			Français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
26			" Odavie	"	m	fils	c	juin	1887	24	[illegible]	1900	1888	Canadien	Canadien	Cath. R.		typographe			oui		Goyer & Cie	52		60		700							oui	oui	français		
27			" Ernest	"	m	"	c	mars	1892	19	[illegible]	1907	1888	Canadien	Canadien	Cath. R.		commissionnaire			oui		McKready	52		60		450							oui	oui	français		
28			" Anna	"	f	fille	"	juin	1895	16	[illegible]	1910	1888	Canadien	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
29			" Albert	"	m	fils	"	janv.	1897	14	[illegible]	1903	1888	Canadien	Canadien	Cath. R.		Néant																12	oui	oui	français		
30			" Wilfrid	"	m	"	"	déc.	1899	11	[illegible]	1911	1888	Canadien	Canadien	Cath. R.		Néant																			français		
31	6	6	Filiatrault Alderic	1248 Bord	m	chef	m	janv.	1885	26	P. Que			français	Canadien	Catholique		commis			oui		Hôtel	52		60		624			1000	12	25.00		oui	oui	français		
32			" Amanda	"	f	femme	m	février	1886	25	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
33			" Lauvande	"	f	fille	c	août	1908	3	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
34			Bourbeau Clara	"	f	fille	c	mars	1888	23	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
35																																						
36	7	7	Marchand J. W.	1248 Bord	m	chef	m	mars	1875	36	P. Que			français	Canadien	Cath. R.	Commis			oui		Epicerie	52		60		700							oui	oui	français		
37			" Silvia	"	f	femme	m	octobre	1883	28	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																oui	oui	français		
38			" Paul Emile	"	m	fils	c	juillet	1909	12	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																10	oui	oui	français		
39			" Jeanne	"	f	fille	c	février	1899	10	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																10	oui	oui	français		
40			" Rollande	"	f	"	c	mars	1901	9	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																10	oui	oui	français		
41			Hector	"	m	fils	c	février	1904	7	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																	oui	oui	français		
42			Marguerite	"	f	fille	c	août	1905	5	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																	[illegible]	[illegible]	français		
43			Frederic	"	m	"	c	déc.	1910	1	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																	oui	oui	français		
44	8	8	Bergeron Hector	1246 Bord	m	chef	m	déc.	1880	30	P. Que			français	Canadien	Cath. R.	Epicier			oui			52		60					1000	30	35.00		oui	oui	français		
45			" Anna	"	f	femme	m	sept.	1875	36	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant																	oui	oui	français		
46			" Léo	"	m	fils	c	octobre	1900	11	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	11	2.50	10	oui	oui	français		
47			" Georges	"	m	"	c	février	1902	9	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	9	2.50	10	oui	oui	français		
48			" Adrienne	"	f	fille	c	mars	1905	6	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	6	2.50	10	oui	oui	français		
49			" Ernest	"	m	fils	c	octobre	1906	5	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	5	2.50	10	oui	oui	français		
50			" Rolland	"	m	"	c	sept.	1908	3	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	3	2.50				français		
			" Lucienne	"	f	fille	c	oct.	1910	1	P. Que			français	Canadien	Cath. R.		Néant															100	1	2.50				français		

50.

3.00